



இருபத்தெட்டு வருடத்தில் இரண்டே மூக்கால் கதைகளையே எழுதிய நான் இப்படியொரு தலைப்பில் தரையமாக எழுத வரக்கூடாதுதான், அதுவும் தமிழ்ச் சமூகத்தில். எது சிறந்ததென்று எழுந்தது 'லிஸ்டிக்' நான் எந்த மலையுச்சியிலும் உட்கார்ந்திருக்கவில்லை. ஆனால் ஒரு பியந்த விசிறியைக் கட்டிபிடிக்கா இயலா ஒரிரண்டு விசிறிகள் கிடத்தை 'தனுஷு'-ல் எழுதுகிறேன். எல்லா உயிர்களுக்கும் பிடித்த மாதிரி இந்த 'இபுல்ஸ்' எழுதுவதில்லையென்று இங்கிலிஷ் ஷில் பொளந்து கட்டும் இளையவர்களுக்காகவும் எழுத நேர்ந்து விட்டது. மாபீ ஜியேபாய்...பக்தி இருப்பினும் பழசுக்கெல்லாம் போகவில்லை. 'சீரா' வினா சிறப்பைச் சொல்ல நேரமும் தகுதியும் எனக்குப் போரா. இதனாற்றான் யான் குணங்கூடியப்பா, குலாம் காதரப்பா, சித்திலவெவை, சித்தி ஜினதைவை எடுக்காதது. கடந்த கால நிறுணாண்டாக வளெவந்த நவீன இஸ்லாமியப் படைப்புகளை அவ்வப்போது படித்தும் வந்ததால் கொஞ்சம் சொல்லத்தோன்றிற்று.

நவீன இலக்கியத்தில் இஸ்லாமியக் கவிஞர்களுக்கு பஞ்சமில்லை. 'ஹக்' ஐ விரும்பும் ஹபீபுர் ரஹ்மான், 'நபிதனமா' எழுதுகிற நூட்பபுத்திரன், 'பதுஷா' குண்டு போடும் பரக்கதபாய், சத்தமாக சந்தம் விடும் சஹாரி, 'எல்லா தரிதல்களுடனும்' சாத் திரமுடகைக் கூம் சலீமா என்று எத்தனை பரே! பெரிதும் மதம் சார்ந்து எழுதினாலும் மனதைக் கவரும் ஒரிரு கட்டுரையாளர்களும் உளர். கம்பனுக்கே நயம் கற்று ஒரு நீதியரசர் உதாரணம். கதை சொல்லிகளதை தான் காணோம். நன்றாக எழுதும் இருவரில் ஜனாப். ஜுதீ தமரகை காயர் இருநிறு வருடம் சொன்னாலும் குறையாத தன் சமீகத்து கதைகளைத் துக்கிப் போட்டுவிட்டு தத்து(வப்)பித்தென்று 'தலித கதை' எழுத புறப்படும் விட்டார். ஜனாப். தாஜாலபெயையோ இந்தியா ஒளிர்கிற இருட்டு கிராமமொன்றில் சகல சௌபாக் கியங்களோடும் உட்கார்ந்து கொண்ட சிலனோன் அமதி பற்றி சிந்தித்துக் கொண்டே ('இப்பபுக வந்தா சரியா போவாதே...') இருக்கிறார். எத்தனை நாளகைக் 'மக்கத்து சால் வையையே போர்த்திக் கொண்டிருப்பது? அல்லது பக்கத்து 'பஷீர்'-ன் சாதனையைப் பார்த்துக் கொண்டிருப்பது? அம்பலவாணனின் 'ஐஸாபீ வி' ஒரு அற்புதம் தான். ஆனால் 'இஷானுல்லா' என்று பெயர்/பாத் திரம் இருப்பதாலே ஒன்று இஸ்லாமியக் கதையாகிவிடாது. இதனை மாற்றவீறுகொண்டு புறப்பட்ட நான் (இதில் ஒரு கை உடன்து விட்டது) சிறிதும் பெரிதும் குறிப்புகள் எழுதிவதைத் தனை. எனக்கு மட்டுமல்ல எழுத முனையும் சகோதர சமயத்து புதியவர்களுக்கும் இது உதவலாம். இலக்கியத்திற்கும் மதப்பற்றுகும் (இந்த வார்த்தையில் கட்ட ஒரு குறிப்பு இருக்கிறது) இடைவெளி அவசியமென்று புரிந்து வதை திருக்கிற மண்ணைச் சேர்ந்தவர்களுக்கு இது தவேப்பபடாது. மற்றவர்கள் அமெரிக்க இசைக் கலைஞர்களுடன் ஈராக் இசைக் கலைஞர்கள் 'ஓற்றுமையாக' வாஷிங்டனில் வாசித்த 'Sweet Sweet Sound' ஐ கட்டு மகிழ்ந்து கொண்டிருக்கட்டும், ஆமீன்!

தலபைப்பை, 'முஸ்லீம்' கதையைழுது..! என்று வதைத்திருந்தனை முதலில். அதற்கு 'முப்பது குறிப்புகள்' என்று முபிக் காவிட்டால் 'ரமைதோடு எழுதுதா மரகைகான்..!' என்ற 'சலாங் பலாங்' வாத்தியார் கோபித்துக் கொள்வார். மஹா கொச்சையாக 'துலுக்கன்' கதையைழுது' என்றாலோ குறிப்புகள் தனென்பறாகும். 'பாய் கதையைழுது பத்து குறிப்புகள்' என்றால் பையனைச் சொல்கிறாயா படுக்கிற பாயைச் சொல்கிறாயா என்று 'பாய்' வாரிகள். 'நொண்டியா இருக்கலாம் ஆனா ஒண்டியா இருக்கக் கூடாது' என்று நாகவேச் சொல்வது மாதிரி பாயாக இருக்கலாம் ஆனா பயோக இருக்கக் கூடாது. என்ன செய்வது? கவைசமிருக்கிற எண்ணிக்கைக்கு தலபைப்பு இப்படித்தான் வகைக் முடிந்தது. சில உபகுறிப்புகளும் தானாகவே - இறைவனருளால் - சரேந்து கொண்டால் அதற்கு நான் பொறுப்பல்ல. அல்லது எல்லா குறிப்புகளும் ஓரே குறிப்புதான் என்று உங்கள்குத்துத் தோன்றினால் அதற்கும் நான் பொறுப்பல்ல.

இஸ்லாமியக் கதையைழுதுவதற்குள்ள தகுதி இஸ்லாம் பற்றி தெரியாமல் இருப்பதுதான் என்று என்பத்திரிக்கை நண்பர் திரு. அறபரியன் எழுதியிருந்தார். அறவே சரியில்லையென்று வன்மையாக மறுக்கிறேன் இதை. எது பற்றியும் தெரியக் கூடாது! சாட்டையை எடுக்காதீர் சகோதரர்களே.. 'அல்லாஹ் ஜல்ல ஜலாலஹ்' தஆலாவதை தவிர' என்று அர்த்தம். எதுவுமே தெரியாத...? இதற்கு என்ன விட்டால் ஆளில்லை! உண்மை போதும். இனி குறிப்புகள்:

1. தலபைப்பு, 'கபர்ஸ்தான்', 'மகரிப்', 'கல்லி வல்லி' என்று ஒரு உரூது/அரபிக் டச்சோடு இருந்தால் நல்லது. ஆனால் புத்தகமாகப் போடும் போது புரியா பதிப்பகம் இடஞ்சலக் கொடுக்கும். எனவே புரிவதுபோல வகைக்கலாம். அதற்காக 'சீனி முகமது பற்றி சீனி முகமது' எழுதியவர் 'சீனி முகமது' என்றிருந்தால் அதை சீனி முகமது மட்டுமே கசந்து போய் படிக் வணேடியிருக்கும் - சீனி முகமது வளையிட்டால்!. ஆனால் கண்டிப்பாக நான் வதைத்த மாதிரி மட்டும் வகைக் வணேடாம். என்னுடைய முதல் சிறுகதையின் தலபைப்பு 'வாழ்பைப் பழம்'!. கையில் விழுந்த உடனடியே அடுத்த நொடியில் விமர்சக நண்பர் சிரமராஜன் கட்டைக் கேள்வி: 'இது உம்ம வாழ்பைப் பழமா?'. ருசித்த இன்னொரு எழுத்தாள நண்பன் சற்று மலேபேனான். 'உனது வாழ்பைப் பழத்தின் நீளம் அதிகம்!'. அடப் பாவிகளா! 'திராவியா' முடிந்து 'தப்ரூக்' ஆக கொடுக்கப்படும் ஒரு வாழ்பைப் பழம் கிடகை காமல் போனதால் என்குடும் பத்தைச் சரேந்து இரண்டு ஹாஜியர்கள் அடித்துக் கொண்டு பதினாலு வருட காலம் பகையாளிகளாப் போனதை உருக்கமாக நான் எழுதினால் அதற்கு இப்படி ஒரு நிலையா? வளையிட்ட சிறுபத்திரிகையையும் தன்பங்குக்கு, இன்னொருடைய வாழ்பைப் பழம் என்று தலபைப்பை வதைத்துத் தொலையி, பார்த்து என மனைவி 'ஹதாப்புலெ!' என்று பதறினாள் 'போனில். கிண்டலடிக் கலாம்' என்று பார்த்தால் என் மகள் கட்டைத்தைச் சொன்னாள்: 'வாப்பா ஏம்மா இப்படிலாம் அசிங்கமா எழுதுறாஹா?'. சரூப்பால் அடித்த மாதிரி இருந்தது. அதற்கப்புறம் 'உங்க வாலப்பலம் பாத் தனை' என்று யாராவது சொல்லி நமூட்டுச் சிரிப்பு சிரிக்கும் போதெல்லாம் பற்றிக் கொண்டுதான் வரும். இப்போதெல்லாம் எந்த விஷயத்தையும் நரோகத்தான் பாரக் கிறனோக்கும்!

2. சில சொல்லுக்கு அதன் விளக்கம் அடையுமா? அடையுமா? இரக்க வணடும். உதாரணமாக அல்லாஹ் க்கு 'ஜல', ரசுலுக்கு 'ஸல'. 'அபுபு..காபிர் (கொல்)-ஆ? - ஒரு வாசகர். ரப்பில் ஆலமீ னாய தம்புரானே... கபடாது. 4:89 , 9:5 , 47 :4 வசனங்களில்லாம் போர்க்காலத்திற்காக. 'நகர்ந்து கொள் பையா; நாட்டைப் பிடிக்கப் போகிறேன்' என்று எந்தப் படையாவது சொல்லுமா? அரக்கை 'அன்வர் ஷகீ' ஐப் படித்துவிட்டு அநியாயமாக பசேக் கபடாது. இண்டு இடுக்கில்லாம் தோண்டும் 'இபுனு வரகா'வின் இழிமனதையும் புரிந்து கொள்வராக. காபிர் (கிள்). சரியா?. இதேபோல் அல்லாஹ் வுக்கும் ரசுலுக்கும் உவப்பான சஹாபாக்களுக்கு 'ரளி'. அவுலியாக்களுக்கு 'வலி'. மாற்றிப் போட்டால் மனசுக்கு பிடிக்கும் கிலி. அல்லது 'உம்மத்' ஆல் சிறகுகள் இழக்கும் உங்கள் 'கிளி'.

3. கதையை விட அருஞ்சொற்பொருள் பெரிதாக இரக்க வணடும். சபராளிகள் , அவர்கள் போன இடமில்லாம் கடன் வாங்கிக் கலந்த 'தமிழர் தரபிலாயார்ஸி' என்ற வினோத பாஷையில் பெருசாத்தான் வரும். கவலை வண்டாம். இந்த 'ஹராம்' = தடுக்கப்பட்டது' மட்டும் வண்டாம். அது திரியாத மனிதர்களே இல்லலை. திரிந்தும் சய்யாத மனிதர்களும் இல்லலை. பொருள்க்கு பொழிப்புரை எழுதினால் அதுவும் ஒரு கதையாகிவிடும் என்பது கபடூதல் வசதி. நமது படையு நம்மையறியாமலயே உருவாகிறது என்பது இததைதான். 'கதை நாலு பக்கம் மட்டும் இரக்க வணடும்' என்று ஒரு நாத்தம் புபிச்சு 'பார்முலா சொல்வார்கள் புத்திரிக் கைகாரர்கள். கடைகாதீர்கள். நாலே வரி! இதைவிட சிறப்பாக ஒரே வார்த்தையில்லும் எழுதலாம். முற்றும்!

4. 'நபுறு மஸ்லா' தவேயில்லை. ஏழெட்டு மசாலாவே போதும். துஆ, நிக்காஹ் , ஈமான் , சூன்னத் , பாங்கு, ஹஜ் , ரமலான் , பிறை, தலாக்அங்கங்கே 'படசைச் சவனே...யா ரஹ்மான்...யா ரப்பே...யா காதர் வலி...யா ஜீ லானி..' போன்ற முந்திரிப் பருப்பயையும் தபிவி சீ சன் நரேத்தில் ஆயிரமாயிரம் கதைகள் சமதைத்து , வணிகப் புத்திரிக் கைகளின் பசிக் கு கொடுத்து விடலாம். பிரசுரமாக, கோடீஸ் வர கோமாளிகளின் காலடியை நக்கி 'சரியான புதார்த்தம்' என்ற சர்பிபிகடே வாங்கத் திரிய வணடும்.

புலவர் ஆபிதீன் காக்கா பற்றி 'கபர்' ஒன்று சொன்னார் கவிஞர் ஜபரூல் லா.

'அல்லா புத்தி ஒரு பாட்டு எழுதுங்க பாய்' என்றாராம் ஒரு பணக்காரர். ஒரு ரப்பாயும் கொடுத்து திருக்கிறார். பணக்காரர் தான்.

'இரக்க காண்டும் எழுதுனுமா , இல்லண்டா?' - புலவர்

'என்னாங்க இது !?'

'இல்லலை....இது ஓங்க காசு. அது எதனை சொல்லுதோ அதனை எழுதுறதுதானெ மரியாதை!'

நீதி : எங்கே , யாருக்கு என்று திரிந்து படபைப்பதும் புத்திசாலித்தனம் . சரியாகப் படபைத்தால் பசிதீர்க்க இரண்டு ரூபாய் வகைமதி உண்டு. இதனை வாங்க புதுக்கலையோடும் திரைப்படோடும் - 250 ரூபாய் செலவு செய்து - போவது அவசியம் .

5. எல்லா சமயத்தவருக்கும் பிடித்த , திரைப்படவிலைவாதி தளம் : a. ஐந்து துணிகள் தாங்கும் வானம் (magical realism); b. கைக்காலி ஒழிக! (வீட்டுவதற்கு வண்டி); c. ஓ..மனித நயமே..(உட்காது ak47கலை) .; d. 'ஜின்' கொண்டு வந்த bun (சிறுவர் இலக்கியம்) ; e. துன்பத்தினை சகித்தால் இறைவன் உதவ்வான் ; f. மௌனத்துக்குப் பிறகு etc... கட்சி இரண்டு பள்ளிகள் நமக்குதான் வளியானபிறகு உள்ள நம் நிலமையைச் சொல்வதால் 'சுயகிண்டல்' என்ற வகையில் பாராட்டப்படும் .

6. மரியாதை என்று நினைத்துக் கொண்டு 'அல்லாஹ் சொன்னார்' என்றெல்லாம் எழுதக் கூடாது . என்னுடைய ஒருவர் அவர் மச்சானை மச்சார் என்றுதான் சொல்வார் . மரியாதையாம் !. 'ஹ, இறைவனா?!' என்று ஏனெனம் செய்கிற 'விஞ்ஞான வெட்டியான்கள்' கொஞ்சம் நகரங்கள் . 'அறிவிலிருந்து ஒரு சிறு பகுதிதான் (மனிதர்கள்க்கு) கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது' என்ற ஆயத்த-ஐ (இறைவன்) கவனிக்கச் சொல்கிறது 'இல் ஜாமல் அவாம் அன் இல் மில் கலாம்'. அண்டத்தின் கணித ஒழுங்குகளை வியக்கும் ஜான் ஸ்டீன் ஆன் மீ கத்திற்கு முக்கியம் கொடுக்கவில்லையா? அந்த மரத்தினை விடாமல் . 'இல்லாதிருந்து இயங்கும்' ஏக இறைவனுக்கும் நமக்குமிடையே உள்ள தோழமையின் நிரூபணம் காட்ட 'அவன்' போடுவதுதான் அழகு. அதற்காக அல்லாஹ் தந்த அருமறைச்சிலை 'அவன்' என்று சொல்வது அழகுக்கு . 'நித்தந்தி கைவணங்குந் துருக்கர்' என்று என பாரதி மூர்த்தி கொட்டியதும் அழகுக்குதான் . நல்லவளையாக 'யமபயங்கு கிட்சு செய்பவன்' என்று 'அல்லா'வின் சரணத்தில் தப்பித்தது அவன் மீசை.

7. முஸ்லிம் பாஷை சொல்கிறோமென்று 'நம்புகி', 'நிம்புகி' என்றெல்லாம் பசைவதைப் போட 'பாலிருக்கி..பழமிருக்கி' என்று பாடவதைப் போட கதைக்கி உதவாது. இதற்கு பாங்கு சொல்லிக் கொண்டு பிறகு போதே திரைப்படத்தை காட்டும் தமிழ்ப்படங்கள் பார்ப்பதைத் தவிர்க்க வேண்டும் . முஸ்லீம் என்றாலே மீனாற்று துருக்கிக் குள்ளாயதை தலையில் கவிழ்த்தும் முட்டாள இயக்குனர்களின் பட்டியலையும் தான் . கல்லாவுக்கு குஞ்சம் கிடக்கவில்லையென்று குதிரையின் வாலனை வதைத்தான் ஒரு

இயக்குனன்! இப்போதான் 'நதிக் கரையினிலே' என்று பொன்வண்ணனால் பொழுது விடநீந்திருக்கிறது. சாரா அப்பிக்கிரின் அந்தக் கதையையும் சாக்கிரதயாக விமர்சிக்கிறது ('கத்திமலே நடக்கிறது..!') ஒரு பத்திரிக்கை. இன்னொருவன் 'தலாக' சயெ்த பண்ணை மறு கல்யாணம் சயெய் முடிவடெுத்த கிழவனைப் பார்த்து சாகக் கிடக்கும் அவன் மனைவி (No.1?) பார்க்கும் அந்த பார்வை...அடடா!

பாஷை, இலக்கியத்தின் உயிர் நரம்பான வட்டார வழக்கில் இருப்பது கதைக்கு உயிர் தரும். 'யினிவர்ஸல் எழுத்து'தான் உயர்வென்று ஓடாதீர்கள். மரகைகாணும் ராவத்தனும் தக்னி(பட்டானியும்) இந்த பிரபஞ்சத்தில் வசிக்கவில்லையா அல்லது வசிக்கக் கூடாதவர்களா? கருமஞ்சாமியும் கருப்பாயியும் யினிவர்ஸலாகும் போது கப்ப மரகைகாணும் கஜ்ஜாநாச்சியாவும் ஆக மாட்டார்கள் என்பது? 'அவாள்' தமிழாகும் போது 'அஹ'வும் தமிழாக வணேட்டும். இந்த காரணத்தினால் நான் என்கதைகளில் எங்கள் புலவர்களோட்கை (ரெட்டைக் கொம்பு 'க') பாஷையைத் தரையமாக உபயோகப்படுத்துவனே. வாசகனைக் கஷ்டப்படுத்துவது சீரியஸான கதையின் லட்சணமாயிற்று! 'ஃகஷமம்' 'ராஹத்' ஆகும். 'இருக்கனே' 'இக்கிரனே' ஆகும். சமயத்தில் புலவர்களோட்கை புலவர்களாகக் கே இவகைகள் திரியாமல் இருப்பதுதான் தமாஷ்!. அதனாலன்ன? ஊர் பெயரையெல்லாம் பார்க்காமல், 'பொட்பி ஒங்கடயை?' என்ற காரல் கட்டைமே 'பேஷே! கட்டை வந்துஹ்டுத்து...' என்று சரியாக எங்கள் ஊரில் இறங்கி விடுவார்கள் பக்தர்கள். பள்ளன்க்கும் பார்ப்பன்க்கும் பதேமதேயும் பார்க்காத பாவாவின் ஊரக கொரூ பாஷை உண்டு. சமயத்தை, அதன் சங்கடங்கள் தாண்டி புரிந்து கொண்டால் விளங்கும் அது.

8. கதை, அவுலியா (இறைநேசர்)வின் கருணையைச் சொல்வதாக இருந்தால் 'சுபிஸம்' அல்லது 'இருபதிஸம்' பசேயும் இதழ்கள்கு அனுப்புக. 'மன் அறப்பந்பஸஹ', 'பக்கத் அறப்பந்பஹ' என்று ஆரம்பிக்க வணேட்டும். 'வசியத்து மாலை', 'முனாஜாத்து மாலையில' உள்ளவகையையும் இடையில் கொடுக்கலாம். 'அல்லாஹ் அல்லாதவற்றை நீங்கள் திட்டினால் அவர்கள் அல்லாஹ் வதை திட்டுவார்கள்' என்று 6:108 சொல்வதைக் கேட்காமல், கபர் (சமாதி) வணக்கத்தையும் 'காவிப்படையகண்டனம்' சயெவதாக இருந்தால் 'வஹாபிஸம்' அல்லது 'எட்டிஸம்' பசேயும் இதழ்கள்கு அனுப்ப வணேட்டும் - 'யா அல்லாஹ்! எனது மண்ணறையை வணங்கப்படும் சிலகைகள் போன்றதாக ஆக்கிவிடாதே' என்ற ரசுலின் பிரார்த்தனையுடன். 'அதெப்படி எல்லா மதமும் சமமாக முடியும்? 2+2 மட்டும் 4 எனும் 'எட்டு'க்கு 1+3வும் 4ஆக முடியும்' என்று விளக்க வணேட்டாம். கணினிக் கே கண முழிபிதுங்கிவிடும். 'எட்டு'க்கும் இலக்கியத்திற்கும் ஏணிவதை தாலும் எட்டாதென்றாலும் சிந்திப்பவர்கள் என்று சொல்லிக் கொள்பவர்களாதாலால் என்றாவது எட்டும் என்று நம்பலாம். இருப்பது? அது 'ஒரு கட்டலார கிராமத்தின் கதை' என்ற கண்ணுமணி தன்னிடமிருந்துதான் கிடத்தை என்று பெருமகை கூட பசோதிரு(ப்)பது. வீரம் விளைவித்த 'மஹஜூபீன்' ஹ்மந் திருப்பது. கொதிக் கவதைத் குஜராத் கொடுமகைக் கூக் கூட கறுட்டையென்றையே கொடுத்தது.

நட்போடும் இஸ்லாமிய மலர்கள் வளையிடும் வறோ சமயத்தசை சார்ந்த பத்திரிக்கைகளுக்கு கதை அனுப்புவதாக இருந்தால் நகம் வளர்ந்த (த்)த அரசியலமை நககல் சய்யாமல் 'புதுமையாக' எழுதவும். கதைச்சுருக்கம் (உதா.): மாடிகள் ஒற்றுமையாகத் திரிந்தபோது அந்த சிங்கத்தால் ஒன்றும் சய்ய மடியவில்லை. அல்லது ஒற்றுமையே எழுதாமல் ஒரு வளையினைத் தாள். வகைமதியுண்டு. எந்த வகை மலராகும் சமத்துவக் கதைகள் அனுப்புவதற்கென்றேயுள்ள சமர்த்துகளிடம் ஆலோசனையும் பெறலாம்.

9. ஏன் விமர்சிக்கிறீர்கள்? 'அப்டியே சாப்டுவோம்' மாதிரி 'அப்டியே நம்பு' என்று ஆண்டவன் சொல்லியிருக்கிறான். ஆதம் அலைஹிவஸ் ஸலாத்தின் வரலாற்றைக் கட்ட (carbon dating என்றால் என்ன?) நம்பி விடலாம் போலிருக்கிறது, ஒரு அ.இ.ம.வ.க தமிழரின் அதிசயக் கண்டுபிடிப்பு! ஆதம் (அலை) பசிய மொழி தமிழாம்! நகம் பற்றிய பயமே இல்லையா இந்த பயக்கு? இந்த உலகத்தை விடவா நகம் மோசமாக இருந்து விடப் போகிறது என்று நினைத்திருப்பார் போலிருக்கிறது. சரிதான்.. நகமும் நாயன் படதைத்ததானே..! தயக்கீர்த்து விமர்சனம் வகைக் வண்டாம். 'தஸ்லிமா..' என்று லசோக இழுத்தாலே 'நீ மூஸ்லிமா?' என்று மூதல் தாக்கு! அட விமர்சனம் கட்ட அல்ல, 'ருஷ்டி வறோ நல்ல கட்டுரைகளும் எழுதியிருக்கிறான்..' என்று ஒரு காம்ப்ரீர் ஜடஜ சாதாரணமாக சொல்லப் போய் ஜடஜின் சொந்த ஊரான புலவர் கோட்டைக்கே நீதி சொல்ல விட்டான் ஒரு காம்ப்ரீரான். கயிலலோ ஒரு கடப்பாறை. வகைக் கை என்னவென்றால் ஜடஜ அப்போது காம்ப்ரீரில் இருந்ததானே! கவிஞன் 'H.G.ரபீ க்'ஜயும் ('எச்.சி.ரபீ க்'ண்டு போடும் - ஏக இறவைநின் எழில் தொண்டர்) ஊர் விலக்கம் சய்ய தாரகள். ஏனோ தலையைப் புத்தைது கல்லால் அடிக் கவிலலை. எனவே, ஏழாவது நகத்தின் வாசலில் நபி (ஸல்)ஐ அவன் அழுவதைத் தடுப்போதன்களை பொருட்படுத்தாமல் வாழ்ந்து நகம் போன 'உமத்த' துகள்க்காக என்று மறந்தும் வாதிட வேண்டாம். 'ஏனய்யா விமர்சிக்க மாட்டனே கிறீர்கள்?' என்று பக்குத் தறிந்த பால்கர்கள் கட்டே பதற்கு (பிறை பார்ப்பதில் அடித்துக் கொள்வது திரிந்திருக்கிறோமோ?) பதிலும் சொல்லாதீர். பெரிது பெரிது உயிர் பெரிது. இதனைக் காப்பாற்ற நாம் ஓடும் ஓட்டத்தில் பின் தங்கும் வாழ்வு சிறிது.

10. காட்சி சித்தரிப்பில் கட்டுதல் துல்லியம் தவே. உதாரணமாக கந்தாரியின் போது 'கட்டு' வருகிறதென்றால் தரே, சப்பரம் போல இல்லாமல் இடையில் சூற்றும் அடக்குகள் கொண்ட கட்டின் அமைப்பு தாயிப் முற்றுகையின் போது உபயோகப்படுத்தப்பட்ட 'தப்பாபா'வின் மாதிரியென்று வாசகர்க்கு அறிவிட்ட வேண்டாம். கொடி வரும் கட்டில் தடியும் குபிருக்குமா என்று வியப்பார் அவர். தடியில் லாமல் கொடியேதே ஓய்!. 'தப்பாபா', 10X10 சதுரங்கப் பலகையில் (Shatranj Al-Husun - Citadel Chess) இருக்கும் போர் இயந்திரமென்று கட்டுதலாகவும் சொல்வது கட்டு விட்டு கட்டு பாய்ந்து குமுறுபவர்கள்க்கு குளிர்ச்சியும் தரும். அதற்காக ஒவ்வொரு கதையிலும் கந்தாரியைக் கொண்டுவரும் கட்டாது. வேண்டாமானால் கந்தாரியின் பெயரை மாற்றிக் கொள்ளவும். பெரிய ஆண்டவர் கந்தாரிக் குபதிலாக சின்ன ஆண்டவர் கந்தாரி. இரண்டும் சொல்லிவிட்டால் பக்கத்து ஊர் அவுலியாக்கள். இவர்கள் அடங்கிய ஊரில் ஏன் மதக் கலவரங்கள் அவ்வளவாக நடப்பதில்லை என்று களே வி எழுப்ப வேண்டாம். இங்கே சபீபிகளின் சிறப்பு அல்லது அவுலியாவின்

'காரணம் விளங்குறது'. அவுலியா, ஒரு வறெறிலையை எடுத்துக் குதப்பி மலடிக் கு கொடுத்துார்; 'புதிய சத்திய சரித்திர வித்து ஒன்று சூத்த பத்திய கன்னி நிலத்தில் நித்திய ஜீவவரே பாய்ச்சுத்துவங்கிறது'... அத்தோடு முடித்துக் கொள்ள வேண்டும். அவுலியா ஏன் தன்னவைத்துப் பிழைக்கிற ஒரு வியாபாரக் கட்டத்தை சந்ததியாக உண்டு பண்ணினார் என்று கேட்க வேண்டாம். வருகிற புதிலில் நாம் அவுலியாகி விடுவோம் அப்பறம்.

11. அரபுநாட்டுக்கு போன அப்துல் காதர்கள், அரபிகள் அநியாயங்கள் செய்வதாக அளந்து விடுகிறார்கள் - 'கப்பலுக்குப் போகாத மச்சான்' கதையைப் பதையப் போல. இதைத் தவிர்க்க வேண்டும். 'எதுவும் நிரந்தரமல்ல' என்ற குவதை பாடத்தை அரபிகள் இத்தனை சீக்கிரம் மறந்து சிலை வத்தில் திளக்கிறார்கள் திமிரோடு என்றால் திரியட்டமே கொஞ்ச நாள். உலகின் எந்த இனமும் இவர்களைப் போல கொட்டாமான சீதோஷணமுள்ள நாட்டில் இருந்ததுண்டா? அரபிகள் பட்ட சிரமத்திற்கு ஆண்டவன் கொடுத்த பரிசென்று எடுத்துக் கொள்ள வேண்டியதுதான். ஆனால் நிஜ அரபிகள் என்பவர்கள் உண்மையில் யார்? 'யஹூதிகள்' கட்ட அந்தப் போர்வையில் உலா வருகிறார்கள்... என்று பாலவைத்தில் முணுமுணுக்கும் பாவப்பட்ட 'புது'க்களின் சார்பாக அந்தக் களே வியை பதிவு செய்துவிட்டு, 'அரபி எந்த விலையுயர்ந்த பொருளானாலும் சரி, ஒருமுறை உபயோகித்து விட்டு தடுக்கி வீசி எறிந்து விடுகிறான்' என்ற கற்றச் சாட்டையும் மறுக்கவும். அப்போதுதான் ஒரு விஷயத்தின் பலபக்கங்களையும் பார்க்கிறீர்கள் என்று அர்த்தம். மறுபக்கம்: அது அந்தக் காலம். அது தின்பண்டமானாலும் சரி பின்பண்டமானாலும் சரி அத்தனையும் ஆயிலையும் ஆயுளையும் வாங்க வந்த அமெரிக்க பிரிட் பிஸ் தந்திரம். அவர்களைப் பார்த்து அப்படியே காப்பி அடிக் கும் அரபிகளைப் புரிந்து விளையாடும் விளையாட்டு. ஒன்றைத் தடுக்கி எறிய வைத்து நிறைக்கொட்டி உறிஞ்சும் கொடுமை. இதையெல்லாம் நாசிக் காக உங்கள் கதைகள் சூட்ட வேண்டும். சும்மாக காச்சுக் கும் இங்கிருந்து அங்கும் அங்கிருந்து அங்கும் 'புரர்..' 'புரர்..'ரென்று ராணுவ வண்டிகள் ஓட்டும் அரபு வீராதி வீரர்களுக்கு, 100 கிராம் சோற்றுக்கு 200 கிராம் முந்திரி போடச் சொல்வது வீரத்தையளரக்கவா? இந்த இக்கண்பிண்ட ராணுவத்திற்குத் தேவைப்படும் ஒரு Tankகிற்கு நிறு Tank அனுப்பி அதையும் அடுத்த வருடம் Scrap கம்பெனிகளுக்கு ஏலம் விட்டு இடம்பெயர்க்கும் போது ரொம்பப் படித்த அரபிகள் 'சுக்ரன் வஜ்ஜீ லன்' சொல்வதற்குக் கல்லவா? அய்வா...! புது விதமாக பார்க்கிறீர்கள்; வல்லரசுகளையும் விளாசுகிறீர்கள்! 'ஹீக் கட்டி' -ன் 'ஹிக் மத்' ஐ சொல்லும் போதே 'ஈச சமரத்து இன்பச் சோலையில்' சட்டி கழுவாவதற்காக சட்டியின் உள்ளே இறக்கப்பட்டவனையும் சொல்லுங்கள். நாலுமாதமாக சம்பளம் கொடுக்காத அரபி அவனை வெளியிலயே எடுக்கவில்லையாமே... அப்படியே தீவைத்து விட்டானா? விசாரியுங்கள். 'தண்ணீரில் மீன் அழுவதால் கண்ணீர் ரையார் அறிவார்?' என்று கதறுவார் ஒரு பாகவி. பிரச்சனையின் கொட்டிரம் சொல்லி உயிரை அறக்கும் 'Garshom' போன்ற படங்களையும் (கதை, இயக்கம்: P.T.குஞ்சுமூஹம் மது) பார்க்கவும். அரபு நாட்டிலிருந்து ஓரேயேயாகத் திரும்பும் சபராளிக் கு ஆறுதலாக இருக்கும் தாயார், மனைவி, பிள்ளைகள் பாத்திரங்களைப் பதையப் பதற்கு மட்டும் யோசனை செய்யுங்கள். உண்மையா அது?

12. நவீன இலக்கியத்தில் சமயைல் குறிப்பும் இடம் பெற வேண்டியது அவசியமாதலால்,

ஓர் இஸ்லாமிய பதார்த்தம் செய்வது எப்படி என்பதை விளக்கலாம். இங்கே உதாரணத்திற்கு வட்டலப்பம். 16 முட்டையை உடைத்து கலக்கி ஒரு பாதீரத்தில் ஊற்றி, சீனி 400 கிராம் + ஒரு சிட்டிகை உப்பு சேர்க்க. இத்துடன் பிஸ்தா 100 கிராம், மூந்திரி 100 கிராம் (கெட்டியாக வணைடுமானால் தோலடுத்த பாதம் 100 கிராம் சேர்த்துக் கொள்ளலாம்) மாவு போல - தண்ணீர் சேர்த்து - அரைத்து இத்துடன் இடைச்சிமார் (condensed sweet milk) பாலையும் சேர்த்து எல்லாவற்றையும் மிக்ஸியில் போட்டு கலக்கவும். வாசத்திற்கு வண்ணிலா essence (முட்டைகவுச்சியை நீக்குவதற்காக) சேர்க்கலாம். இதையலுமினிய பாபில் -ல மெட்டிய சட்டியில் வைத்து - இடலியை வகை வகைப்படுத்து போல - steam செய்யவும். 20-25 நிமிடம் வரை போதும். வட்டலப்பம் ரெடி. என்ன ருசி! அடுத்து கதைக்கான வேறு பதார்த்தம் (போனவம், ஓட்டுமாவ் etc) தெரியவில்லையென்றால் இதே வட்டலப்பத்தையே முட்டைகளின் எண்ணிக்கையை மாற்றிக் கொண்டு சொல்ல வணைடும.

13. பொருத்தமான இடத்தில் அண்ணல் நபியின் அமுதமொழிகளை இணக்கவும். 'இரு தாடகைகளுக்கும் தோடகைகளுக்கும் இடையில் உள்ளதை பணிக் கொள்ளுங்கள்' என்ற ஹதீஸ் -ஐ, உணர்ச்சிகள் நம்கட்டுப்பாட்டுக்குள் இருக்க வேண்டும் என்று சொல்ல வணைடிய இடத்தில் சொல்ல வேண்டும். உலகின் பிரச்சனைகள் அனைத்தும் கட்டும் ருவதால் தானே வருகிறது. ஆனால் அந்த ஹதீஸை வட்டி வாங்குவது பற்றி நாம் வாங்குவாங்கென்று வாங்கும் இடத்தில் சேர்த்தால்! ஷதை தானின் துணைதுல தான் இதற்கு காரணம். ஷதை தான் இவ்வளவு துரம் வெற்றி பெறுவதற்கு உதவுகிற இறைவனை விமர்சிக்க வேண்டாம். கும்பிப்பு எண் 9 இடிக் கும். பிரச்சனைக்கு காரணமாக நாவை சொன்ன நபிகளார் போலவே நபிகளும் சொன்னான் ஒரு படத்தில் : 'நாபஸே ஊப்பர் நாபஸே நீச்சே!'. துொப்புளக்கு மலேமும் கீழும் உள்ளதால் தான் துொந்தரவாம். அண்ணலா அவன்? இல்லலை. அஜ்னபி. 'அஜ்னபி' க்கு என்னா அர்த்தம்?' என்று ஒரு ஆச்சிமாவை கட்டேனே. 'அஹ் ஒரு நபி வாப்பா!' என்று அவர்கள் அறபுதமாக விளக்கம் கொடுத்துார்கள்!

14. கஜல் & கவாலிகளை இடையே சேர்க்கலாம் - மொழிபெயர்க்காமல் (பெயர்த்தால் வியர்த்து விடும்!). இயன்றால் தப்பா அல்லது கதை தட்டுடன்.

'பலட் பலட் பலட் துரோத்யான் கிதர் ஹை ஸுோசு துரோ அஸ்லி மகான் கிதர் ஹை..!'

இது ஒரு 'effect' கொடுக்கும்!. இம்மததாசனின் 'இசயையும் இறைவனும்' கட்டாரை பதித்தும் கட்ட 'இசகைக்கு இசயைமா இஸ்லாம்?' என்று தாடியை தடவிக் கொண்டிருந்தால் இந்த ஜெனமத்தில் இலக்கியம் படகை மட்டியாதா. அரபிய சனேல்களில் வராத ஆட்டம் பாட்டமா? 'ஆத்மசுகம் தரும் அறபுது இசயை ஆண்டவன் தான்' என்ற வரியை சேர்த்துக் கொள்ளவும். கும்பர்? 'இந்த இறை

Written by ஆபித் ன்

Thursday, 05 April 2012 20:42 - Last Updated Thursday, 05 April 2012 20:46

வசனத்திற்கு இது மட்டுமே அர்த்தமென்று அறுதியிட்டு உறுதியாகச் சொல்வது மட்டும் 'குபர்' இல்லையா? இறவைணுகும் எனக்கும் இடையில் இவர்கள் யார்? என்று தரையமாக எழுதுங்கள். அப்புறம் ஜமாஅத்-ன் காலில் விழுந்து வாபஸ் பெற்றுக் கொள்ளலாம். மனதுக்குக் கஷ்டம் தான்...கூலாம் அலியை குர்பானி போட்டுவிட்டு பிஸ்மில்லாகானை 'பிஸ்மி' சொல்லி அறுத்து விட்டு உள்ளுறுக வகைக்கும் 'Oud'ஐ உடைத்துப் போட்டுவிட்டு பிரமாதமாக சுவனத்துப் பிங்காவில் என்ன சாதித்து விடப் போகிறோம்? பெருநாள் போன்ற விஷேச தினங்களில் குறவைவான வாத்தியம் கொண்டு இசைத்ததை நாயகமே துத்தில்லை. கவிதை பற்றி கருத்து சொல்லும் போது, 'மஹி'மினாவன் தன் நாவகை கொண்டும் போரிடுகிறான்' என்று அவர்கள் சொல்லியிருப்பதை இசைக்கும் எடுத்துக் கொள்ளலாம். கலாச்சாரங்களை இணக்கம் பாலமாக இசை இருக்கும் என்று நாம் நினைத்தால் கழுத்து நரம்பு அறுபடுவது போல காசுபர் கலிபுல்லா பாடுவது அதற்கல்லவாம்!

'நாயனிடம் கையேந்துங்கள் - அவன் 'நவீ' என்று சொல்லுவதில்லை!

15. நகைச்சுவை! இது இல்லாமல் தமிழ் இலக்கிய நிலமே பாளம் பாளமாய் வடிபித்துபடைய் கிடக்கிறது. மழை மனது வதைத்தாலல்லவா சமீபத்துத் தொடரிகள் சிறக்கும்? நல்லா நல்லா சொன்ன மூலாவை படதைத் தானத்திலோ துளியிண்டு கட்ட அதன் அறிகுறிகளே இல்லை. மூஸ்லீ ம்கள் முசுடுகளா?! இஸ்லாமியக் கலகை களஞ்சியம் நீங்கள் பார்க்கவில்லை போலும். சவியின்புத்தை சதேப்படுத்தவே பிறப்படுத்த சல்ல மூஅத்தின், சொல்லத் தரையாமல் பாங்கு சொன்னதைக் கட்டும், மதம் மாற வந்த கிருத்துவர் ஓடியே போய் விடுவார் அதில் - ஜென்மத்துக்கும் இந்த கொடும்மை வணைடாமென்று! உண்மையைத் தமாஷாக சொல்ல முடியாமென்றாலும் தமாஷாகக் கூ சொல்வதெல்லாம் உண்மையாகி விடாது. பாங்கோசை கட்டேட்ட சிலிர்ப்பில் 'அபுர்வ மன எழுச்சியடந்தது' மதம் மாறியவர்கள் இல்லையா, என்ன? அப்போதுள்ள பெரியவர்கள், பலவீனனன் தானே பயப்படுவானென்று சாதாரணமாகவே எடுத்துக் கொண்டார்கள். 'தாப்பா திறக்கிற பாப்பா'வை உற சாகப்படுத்தவும் செய்தார்கள். இப்போது அப்படியெல்லாம் முடியாது. எண்ணிவிடுவார்கள் எல்லும் பை. இதையும் மீறி 'முட்டியாப்பா' கற்றுநாவலில் 'பலன்' காட்டி சிரிக்க வதைத் தார்பாகக் காப்பா. ஆனால் நகைச்சுவை, நாசுக் காக இருக்க வணைடும். உதாரணமாக என் உம் மாவூக்கு மிகவும் பிபிக் கும்மென்று விலை உயர்ந்த முந்திரி பகோடா வாங்கி வந்தனை நாசப்பட்டினத்திலிருந்து. சூமா செட்டியார் கடரைமப்பமேஸ். முழுசு முழுசாக முந்திரிப் பரப்பும்... பாக் கட்டைப் பிரித்துப் பார்த்தால் பகோடாவில் முந்திரிப் பரப்பயைக் காணோம். 'நாசமத்துபோவான்... அரசை சிப்போட்டுட்டான் போலக் கிது!' என்றார்கள் உம்மா. 'நாசமத்து போவான்..!' என்ற திட்டே சிரிப்பூதான். 'நாசமுற்று' என்று நினைத்துக் கொண்டு சொல்கிறார்கள். ஆனால் நாசம் அற்று விடுகிறது! என்ன உம்மா இப்படி திட்டும் போதெல்லாம் 'இன்னும் திட்டும்மா..!' என்று நான் சொல்வது வழக்கம். அப்போது மட்டும் உம்மா 'கிருத்துவம் பூசிச்ச மீதவே' என்று சரியாக என்னைத் திட்டும்வார்கள். 'மீதவே' எந்த மதத்தைச் சார்ந்தவன் என்பது இருக்கட்டும், 'கிருத்துவம்' என்றால் இவர்களுக்கும் 'பயே பிபித்த' என்று அர்த்தம். கவனமான மொழிபெயர்ப்பு. அப்போது கிருத்துவர்கள் எப்படி திட்டும்வார்கள்? 'மூஸ்லீ ம'

00000000000 0000000000 0000 000000000000!

Written by ஆபிதீன்

Thursday, 05 April 2012 20:42 - Last Updated Thursday, 05 April 2012 20:46

நாயகம் - முஹம்மது நபி (ஸல)

அஜ்னபி - (ஊருக் குப்) புதியவர்

குப் - ஓரிறயை மறுத்தல்

மபீமின் - இறவை நம்பிக்கை கொண்டவன்

- பதிவுகள் ஜனவரி 2004

abedheen@yahoo.com

<http://abedheen.blogspot.ca/>